

437 / 2023

Dodatok č. 1
k Zmluve o nájme nebytových priestorov
č. 27821/2019/OM/2
(ďalej len „dodatok č. 1“)

Čl. I

Zmluvné strany

Prenajímateľ: Mesto Levoča,
Zastúpený: Ing. Miroslav Vilkovský, MBA, primátor mesta
So sídlom: Námestie Majstra Pavla č. 4, 054 01 Levoča
IČO: 00329321
DIČ: 2020717754
Bankové spojenie: Všeobecná úverová banka a.s.
IBAN: SK03 0200 0000 0000 3003 7592, SUBASKBX
(ďalej len „prenajímateľ“)

a

Nájomca: Všeobecná zdravotná poisťovňa, a. s.
Zastúpený: ~~Ing. Richard Strapko, predseda predstavenstva~~ *Ing. Eubomír Kováčik, člen predstavenstva* *MUDr. Jarka Havelková, MPH, MB*
podpredsedníčka predstavenstva
Sídlo: Panónska cesta 2, 851 04 Bratislava – mestská časť Petržalka
Zapísaný v Obchodnom registri Mestského súdu Bratislava III, oddiel: Sa, vložka č. 3602/B
IČO: 35937874
DIČ: 2022027040
IČ DPH: SK2022027040
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
IBAN: SK47 8180 0000 0070 0018 2424
(ďalej len „nájomca“)
(prenajímateľ a nájomca spolu ďalej ako „zmluvné strany“)

v doleuvedenom mieste a čase, podľa ustanovení zákona č. 116/1990 Zb. o nájme a podnájme nebytových priestorov v znení neskorších predpisov, § 663 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „Občiansky zákonník“), Zásad hospodárenia a nakladania s majetkom mesta Levoča v platnom znení, uzatvárajú tento dodatok č. 1 k Zmluve o nájme nebytových priestorov č. 27821/2019/OM/2 zo dňa 17. 12. 2019 (ďalej len „zmluva“) v nasledovnom znení:

Čl. II

Predmet dodatku č. 1

1. V čl. VIII zmluvy sa ods. 3, 5 a 6 menia nasledovne:
„3. Nájomca je zároveň s nájomným podľa ods. 2 tohto článku zmluvy povinný uhrádzať prenajímateľovi zálohové platby na dodávku energií vo výške **1 554,00 eur/rok**, t.j. **129,50 eur/mesiac**. Prenajímateľ nie je platiteľ DPH.“

** opravená: Koronavirov, 21. 4. 2023 //*

„5. Nájomné a zálohové platby za dodávku energií je nájomca povinný uhrádzať prenajímateľovi mesačne **v celkovej výške 333,09 eur**, a to bezhotovostným prevodom na účet prenajímateľa, uvedený v čl. I tejto zmluvy, najneskôr v posledný deň príslušného kalendárneho mesiaca. Platba sa považuje za uhradenú dňom jej pripísania na účet prenajímateľa.

6. Prenajímateľ vykoná raz ročne riadne vyúčtovanie nedoplatkov alebo preplatiek poukázaných zálohových platieb na dodávku energií, a to po doručení faktúr od dodávateľov spravidla do 31. mája nasledujúceho roka formou vyúčtovacej faktúry, ktorej neoddeliteľnou prílohou budú kópie dokladov od dodávateľov energií. Prípadný nedoplatok je nájomca povinný uhradiť v lehote splatnosti 30 odo dňa preukázateľného doručenia vyúčtovacej faktúry nájomcovi na e-mailovú adresu: fakturyPC@vyszp.sk, resp. prípadný preplatok je prenajímateľ povinný uhradiť na účet nájomcu, uvedený v čl. I tejto zmluvy, najneskôr do 30. júna nasledujúceho roka.“

2. Čl. X zmluvy „Doručovanie a komunikácia medzi zmluvnými stranami“ sa mení nasledovne:

„Čl. X

Doručovanie a komunikácia medzi zmluvnými stranami

1. Zmluvné strany sa dohodli, že písomnosti podľa tejto zmluvy sa doručujú osobne, poštou, kuriérskou službou alebo e-mailom. Každá zo zmluvných strán je povinná písomne informovať druhú zmluvnú stranu o akejkoľvek zmene adresy, e-mailu, alebo kontaktných údajov. Písomnosti doručované poštou a kuriérskou službou sa doručujú na adresu sídla zmluvných strán, uvedenú v tejto zmluve. Písomnosti doručované osobne sa považujú za doručené v deň ich prevzatia, alebo dňom kedy adresát odoprel prevziať zásielku. Písomnosti doručované poštou alebo kuriérskou službou sa považujú za doručené v deň prevzatia zásielky adresátom, alebo v deň keď sa zásielka vrátila odosielateľovi späť ako nedoručená, aj keď sa adresát o zásielke nedozvedel. Písomnosti doručované prostredníctvom e-mailu sa považujú za doručené nasledujúci pracovný deň po ich odoslaní na e-mailovú adresu druhej zmluvnej strany.

2. Na doručovanie písomností týkajúcich sa vzniku, zmeny, zániku zmluvy alebo akéhokoľvek porušenia zmluvy, sa nepoužije e-mail.

3. Písomnosti a komunikácia medzi zmluvnými stranami bude prebiehať v slovenskom jazyku, vrátane vystavovania účtovných dokladov a ich príloh, pričom všetky oznámenia s právnym alebo zmluvným účinkom sa budú posielat' druhej zmluvnej strane na jej adresu uvedenú v tejto zmluve, na jej dodatočne písomne oznámenú adresu alebo na adresu evidovanú v Obchodnom alebo inom registri.

4. E-mailová adresa, z ktorej bude nájomcovi zasielaná vyúčtovacia faktúra: eva.matalikova@levoca.sk.

3. V čl. XI zmluvy sa v ods. 5 dopĺňa písm. d) nasledovne:

„d) ak nastanú skutočnosti podľa čl. XIII ods. 4 a 5 tejto zmluvy.“

4. Čl. XIII zmluvy „Osobitné protikorupčné ustanovenia“ sa mení a znie nasledovne:

„Čl. XIII Osobitné protikorupčné ustanovenia

1. Zmluvné strany sa nesmú dopustiť, nesmú schváliť, ani povoliť žiadne konanie v súvislosti s dojednávaním, uzatváraním alebo plnením tejto zmluvy, ktoré by spôsobilo, že by zmluvné strany alebo osoby ovládané zmluvnými stranami porušili akékoľvek platné protikorupčné všeobecne záväzné právne predpisy. Táto povinnosť sa vzťahuje najmä na neoprávnené plnenia, vrátane urýchľovacích platieb (facilitation payments) verejným činiteľom, zástupcom alebo zamestnancom orgánov verejnej správy alebo blízkym osobám verejných činiteľov, zástupcov alebo zamestnancov orgánov verejnej správy.
 2. Zmluvné strany sa zaväzujú, že neponúknu, neposkytnú, ani sa nezaviažu poskytnúť žiadnemu zamestnancovi, zástupcovi alebo tretej strane konajúcej v mene druhej zmluvnej strany, a rovnako neprijmú, ani sa nezaviažu prijať od žiadneho zamestnanca, zástupcu alebo tretej strany konajúcej v mene druhej zmluvnej strany žiadny dar, ani inú výhodu, či peňažnú alebo inú, v súvislosti s dojednávaním, uzatváraním alebo plnením tejto zmluvy v rozpore s Etickým kódexom nájomcu (ďalej len „Etický kódex“), zverejneným na webovom sídle nájomcu.
 3. Zmluvné strany sa zaväzujú bezodkladne informovať druhú zmluvnú stranu, pokiaľ si budú vedomé alebo budú mať konkrétne podozrenie na korupciu pri dojednávaní, uzatváraní alebo pri plnení tejto zmluvy.
 4. V prípade, že akýkoľvek dar alebo výhoda v súvislosti s dojednávaním, uzatváraním alebo plnením tejto zmluvy je poskytnutý zmluvnej strane alebo zástupcovi zmluvnej strany v rozpore s týmto článkom zmluvy, môže zmluvná strana od tejto zmluvy odstúpiť.
 5. Zmluvné strany sa zaväzujú dodržiavať apolitickosť vo vzájomnom postupe pri uzatváraní zmluvy a základné morálne a etické hodnoty ustanovené v obsahu Etického kódexu. V prípade nedodržiavania stanovených apolitických, morálnych a etických hodnôt je zmluvná strana oprávnená od tejto zmluvy odstúpiť.“
5. Príloha č. 1 zmluvy – Výpočtový list nájomného a zálohových platieb na dodávku energií sa mení a tvorí neoddeliteľnú súčasť tohto dodatku č. 1.
6. Ostatné ustanovenia zmluvy, nezmenené dodatkom č. 1, zostávajú v platnosti v pôvodnom znení.

Čl. III Záverečné ustanovenia

1. Dodatok č. 1 nadobúda platnosť dňom jeho podpisu oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán a účinnosť dňom 1. 8. 2023 po jeho predchádzajúcom zverejnení v Centrálnom registri zmlúv podľa § 47a Občianskeho zákonníka.
2. Dodatok č. 1 sa vyhotovuje v štyroch rovnocenných vyhotoveniach, z ktorých dve vyhotovenia sú určené pre prenajímateľa a dve vyhotovenia pre nájomcu.

3. Prenajímateľ i nájomca sú povinnými osobami v zmysle zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov a súhlasia so zverejnením a sprístupnením obsahu tohto dodatku č. 1 druhou zmluvnou stranou.
4. Zmluvné strany prehlasujú, že tento dodatok č. 1 nebol uzavretý v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok, že bola nimi prečítaný, je im zrozumiteľný, vyjadruje ich vôľu a preto tento dodatok č. 1 na znak súhlasu slobodne a vážne svojim podpisom potvrdzujú.
7. Neoddeliteľnou prílohou dodatku č. 1 je Príloha č. 1 zmluvy – Výpočtový list nájomného a zálohových platieb na dodávku energií.

V Levoči, dňa: 10-07-2023

V Bratislave, dňa: 26-07-2023

Prenajímateľ:

Nájomca:



.....
 Ing. Miroslav Vilkovský, MBA
 primátor mesta
 Mesto Levoča

.....
 Ing. Richard Strapko
 predseda predstavenstva
 Všeobecná zdravotná poisťovňa, a.s.

.....
 Mgr. Beata Havelková, MBA, MBA
 podpredsedníčka predstavenstva
 Všeobecná zdravotná poisťovňa, a.s.

.....
 Ing. Ľubomír Kováčik
 člen predstavenstva
 Všeobecná zdravotná poisťovňa, a.s.

Výpočtový list nájomného a zálohových platieb na dodávku energií

Rozmery miestností, účel užívania, výpočet nájomného					
P.č.	číslo miestn.	Spôsob využitia	Plocha v m2	Sadzba	Nájomné celkom v eur
			pre výpočet nájomného	v eur za m2 (nájomné)	
1		kancelária	30,10	50+10%	1655,50
2		sklad	11,45	50+10%	629,75
3		soc.zariadenie	2,87	50+10%	157,85
		Zvýšenie nájomného:			
		1. Za polohu na Nám. M. Pavla : + 10%			
		spolu:	44,42		
Ročná úhrada nájomného					2443,10
Mesačná úhrada nájomného					203,59
Zálohy na:		1. vodné, stočné			84,00
		2. el. energia spol. priest.			24,00
		3. el. energia neb.priestor			600,00
		4. dodávku tepla			804,00
		5. zrážková voda			42,00
Ročná úhrada za služby					1554,00
Mesačná záloha na služby					129,50
Mesačne nájom + služby spolu :					333,09

10 -07- 2023

V Levoči, dňa :



.....
Ing. Miroslav Vilkovský, MBA
primátor mesta
Mesto Levoča



26 -07- 2023

V Bratislave, dňa :

.....
Ing. Richard Strapko
predseda predstavenstva
Všeobecná zdravotná poisťovňa, a.s.



.....
Ing. Ľubomír Kováčik
člen predstavenstva
Všeobecná zdravotná poisťovňa, a.s.

* MUDr. Beata Havelková MM, PhD
podpredsedníčka predstavenstva
Všeobecná zdravotná poisťovňa, a.s.

